

2006年台灣的東南亞區域研究年度論文研討會論文集

第三卷

台灣與東南亞之歷史、社會 • 和文化研究 •

宋鎮照 | 魏玫娟 | 主編



2006 年台灣的東南亞研討會論文集

第三卷

台灣與東南亞之歷史、社會
和文化研究

宋鎮照、魏孜娟 主編

2006 年台灣的東南亞研討會論文集第三卷
台灣與東南亞之歷史、社會和文化研究

主 編：宋鎮照、魏玫娟

責任編輯：郭子靖

總 經 銷：五南圖書出版股份有限公司

地 址：106 台北市大安區和平東路二段 339 號 4 樓

電 話：(02) 2705-5066

傳 真：(02) 2706-6100

劃撥帳號：01068953

戶 名：五南圖書出版股份有限公司

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

法律顧問：張澤平律師

印刷製版：宏大出版社

地 址：704 台南市北區海安路三段 135 巷 66 號

電 話：(06) 259-3716

傳 真：(06) 259-2176

出版日期：2007 年 3 月初版一刷

定 價：新臺幣 380 元

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換

主編序

在過去二十年來的台灣與東南亞的關係發展可說相當密切，不僅是經貿與投資關係的增強，同時在觀光與各方面的交流合作也非常頻繁，甚至雙邊的人口移動非常顯著，大批台商與觀光客前往東南亞，東南亞新娘與外勞更大舉移入台灣社會，也讓雙邊的社會文化產生衝擊與整合。東南亞對台灣來說，不僅是台灣的經貿投資市場而已，也是台灣休閒與觀光的後院，更是注入台灣社會多元文化的命脈之一。基於此，台灣政府與人民必須進一步思考台灣文化與經濟發展的進程與策略，在雙邊經濟合作與社會文化整合下，才能為台灣與東南亞建立更為密切的關係。對台灣而言，東南亞國家、社會、文化已經是不容忽視與不容放棄的區域共存共同體。

面對此，台灣對東南亞的政治經濟社會文化的發展，也歷經投資、觀光、技術合作、南向政策、援助、跨國婚姻、勞工引進等台灣特有的「東南亞現象」，台灣對東南亞的研究也從以往強調東南亞本體的政經、社會、文化、歷史、族群、外交、安全、宗教等核心議題之研究，擴展到台灣在東南亞研究上所開拓的新研究領域，為東南亞研究添加新血。這可以說是，台灣對全球的東南亞研究做出最大的貢獻。

迄今為止在台灣的東南亞研究，十多年來從事參與研究的人員數量有明顯增加，研究的範圍與領域也非常多元和全面，為台灣的東南亞研究奠下良好的基礎，不僅在資料的累積相當有進展，也讓台灣的東南亞區域研究建立一個重要的研究社群。多年來的台灣東南亞研究似乎已經經歷了初期的萌芽和成長階段，接著應該要邁向如何提升東南亞研究的品質、強化理論與實務的結合、且面對全球化、區域化與在地化的觀點

整合的新發展階段，在這些衝擊與挑戰下，台灣的東南亞研究欲提升到另一個更高更成熟的研究階段，必須深切「反省」過去多年來在東南亞研究上所遭遇的之問題、弱點與困境，以及進一步「展望」未來該走的方向與著重的重點，才能提升台灣東南亞研究的內涵與品質，這種訴求正是本次年度研討會討論的重點與核心。

事實上，台灣社會仍極度缺乏對東南亞在地政治、經濟、社會、文學與文化的深入研究，且皆難以擺脫從第三世界低度發展的角度切入，或是從台灣的觀點來研究當地的東南亞政經與社會，往往侷限了台灣在東南亞研究上的空間與思維。因此，2006 年的年度研討會主題，希望能在「反省」過去研究限制與困境的基礎上，來進一步「展望」未來的研究方向與發展，開拓一些「新」的全球化和在地化的議題，在相互衝擊與整合下，以提升國內東南亞研究的水準。在此信念與作法下，對東南亞國家的政治、經濟、社會與文化等各方面，必須有更深入的探討與研究，例如東南亞農漁業發展、東南亞環保、公共衛生（禽流感）、東南亞區域整合與國際關係、東南亞災害防制、東南亞民主化、東南亞族群與宗教、東南亞文化與社會結構、東南亞經貿與產業發展、東南亞人口流動與移民等，以及台灣與東南亞國家之間的政經社會互動關係的探討（包括東南亞外籍配偶、外勞、華僑、非政府組織等）。換言之，除了跟台灣本身有密切關係的議題外，我們更期望更深入的去探討東南亞在地社會的文化、社會、政治經濟等問題，一起來關心與共襄盛舉，共同為台灣東南亞研究開創新視野與新格局。

本書收錄的文章主要來自於 2006 年台灣的東南亞區域研究年度論文研討會，針對主題「東南亞研究的反省與展望：全球化與在地化」所發表的論文，總共收錄有三、四十篇，依歷史文化、政治經濟、和區域外交分成三大部分，並出版成三本頗具專業的學術書籍，希望此三本書的出版對東南亞研究有所貢獻，並藉此與國內外對東南亞有研究興趣之

學術先進與後起之秀一同來分享成果。

2006 年台灣的東南亞區域研討會能夠順利完成，以及本書能夠出版首先要深深感謝許多贊助與協助單位，如國立成功大學政治學系、中央研究院人文社會科學研究中心東亞區域專題、暨南大學東南亞研究所、淡江東南亞研究所、內政部戶政司、外交部研設會研發組、成功大學研究發展處、台南市政府、台南市議會、實踐大學高雄校區、國家科學委員會社會科學研究中心、行政院衛生署國民健康局、財團法人台灣民主基金會、行政院勞工委員會、永青營造工程股份有限公司、僑務委員會、台南縣政府、財團法人中國國際商銀文教基金會等，沒有他們的贊助與支持，本書的出版將不可能。此外，更要感謝陳欣之教授、周志杰教授、和魏玫娟博士的大力協助與論文整理，政治系與政經所的陳君平小姐和吳士玉小姐的聯繫與接洽，加上在本系所有一群專注於排版、校對、設計、打字、修改更正的碩博士研究生和工讀生的努力，都是催生此書問世的重要推手。

宋鎮照（JENN-JAW SOONG）

2007 年 5 月 4 日

謹誌於台南成功大學政治系

編者序

美濃「南洋姊妹會」、各地外籍配偶協會與「新移民會館」的設立，以及公共電視近來所播出的以「落地台灣、姊妹同國」為主題的一系列紀錄片與戲劇節目（「別再叫我外籍新娘」、「新移民三部曲——海邊的人、移民天堂、娘惹滋味」）、介紹南洋歷史文化的戲劇節目（「南洋戲劇季」——越南的「南方之歌」、泰國的「出逃的公主」等），除了反映出來自東南亞各國的外籍勞工與新移民女性已經成為台灣社會重要成員的事實之外，也扮演著文化傳遞與溝通的重要角色。以公共電視現正播出的「別再叫我外籍新娘」節目為例，其意義深遠之處除了述說外籍配偶離鄉背井嫁入台灣家庭之後的不同人生際遇故事以外，或許更在於節目邀請了來自越南的台灣新移民女性參與演出。

早在 1990 年代初、中期台灣經歷社會經濟結構轉變時，來自東南亞各國的外籍勞工就已經出現在大大小小的建築工地與生產工廠，成為台灣重要的勞動力來源；許多同樣來自南洋各國的外籍配偶，隨後也在台灣各地的家庭裡扮演著主要的家務勞動者與老幼人口照護者的角色。然而，直到近幾年來多元文化論述的出現與逐漸進入台灣社會的公共意識中，外籍勞工與新移民（特別是新移民女性）等社會族群才慢慢受到社會的重視與關心。「在地國際化」與「多元文化公民權」是構成台灣社會脈絡中多元文化論述的主要概念。前者強調在避免「不平等的異文化溝通」發生之情況下，外籍勞工與新移民對本地注入多元文化，可以促進台灣各地方「真正」的「在地國際化」；後者則是從普世人權的角度出發，特別關注外籍移民與移工的經濟與社會生存條件，應強調他/她們該享有的與本地居民同等的各種權益。

台灣的東南亞區域研究，相較於學術界、政府與企業界對政治經濟與區域整合等所謂「硬議題」（hard issues）的高度興趣與關注，各界對東南亞的歷史、社會與文化等「軟議題」（soft issues）的研究則是長久以來一直處於相對邊緣的地位。可喜的是，在 2004 年 4 月由國立成功大學政治系暨政治經濟研究所主辦的「東南亞研究的反省與展望：全球化與在地化」研討會中，我們不僅讀到了有關東南亞政治經濟與區域整合發展趨勢與研究分析的最新成果，也讀到了多篇研究東南亞歷史、社會與文化的論文，這些論文構成了本書的內容。除了歷史上台灣與南洋／東南亞各國的密切關係（如本書收錄的前三篇有關台灣荷據與明鄭時期歷史研究的論文所示）之外，外籍勞工與新移民成為台灣社會的重要族群，更是台灣的東南亞研究在全球化脈絡下逐漸關注社會與文化研究議題（特別是這些移工跟移民對在地社會與文化所產生的影響）的重要原因。

這本書的出版源自於前述「東南亞研究的反省與展望：全球化與在地化」研討會。除了要感謝本書所收錄之各文章作者的貢獻以外，同時也要感謝「台灣東南亞學會」各學術先進、尤其是中央研究院蕭新煌教授的支持與鼓勵，以及主辦單位國立成功大學政治學系暨政治經濟學研究所宋鎮照主任、陳君平小姐與吳士玉小姐與研討會工作同仁的心力付出。期盼本書的出版不僅提供本地東南亞研究進一步發展的基礎，更能夠引發台灣社會對資本主義全球化脈絡下國際移工與新移民相關議題的關注、思考跟討論。

魏玫娟

2007 年 8 月 17 日

作者簡介

王宏仁

現任：國立中山大學社會研究所專任教授。

國立暨南國際大學東南亞研究中心研究員。

學歷：澳洲國立大學當代中國研究中心社會學社會學博士。

經歷：國立暨南國際大學東南亞研究所教授。

研究領域：消費行為與社會結構、經濟社會學、組織行為、人力資源管理。

朱浚源

現任：中央研究院近代史研究所研究員。

學歷：國立台灣大學法學博士，劍橋大學博士後研究。

經歷：中央研究院助理研究員、副研究員。

研究領域：中國政治制度史、中國政治思想史、中國近現代史、人文暨社會科學方法學、海外華人研究。

吳佳穎

學歷：國立暨南國際大學東南亞研究所碩士。

陳中和

現任：國立政治大學外文中心兼任講師。

國立暨南國際大學通識教育中心兼任講師。

學歷：私立中國文化大學中山學術研究所博士候選人。

陳政宏

現任：國立成功大學系統及船舶機電工程系副教授。

學歷：美國密西根大學造船及輪機工程博士。

經歷：中華民國船舶機械工程學會副秘書長。

美國馬里蘭大學（College Park）機械工程學系博士後研究員。

研究領域：科技史、複雜系統、人因工程。

張靜宜

現任：私立高苑科技大學通識教育中心助理教授。

學歷：國立成功大學歷史系博士。

經歷：私立大葉大學兼任講師、私立逢甲大學兼任講師。

研究領域：台灣近代史、台灣對外關係史、日本對外擴張史、東南亞史。

曾樹銘

現任：基隆海船工作站負責人、船史與復原船研究及地方文史工作者。

董娟娟

現任：國立暨南國際大學公共行政與政策學系副教授。

學歷：美國喬治亞大學社會學博士。

經歷：國立暨南國際大學公共行政與政策學系助理教授。

私立淡江大學未來研究組助理教授。

研究領域：發展社會學、政治社會學、資訊社會學。

楊慧珍

現任：私立義守大學師資培育中心助理教授。

私立義守大學師資培育中心實習組組長。

學歷：美國愛荷華州立大學兒童發展哲學博士。

研究領域：兒童發展、親子關係、學前教育、初等教育。

楊聰榮

現任：國立中央大學客家社會與文化研究所助理教授。

國立政治大學第三部門研究中心研究員。

學歷：澳大利亞國立大學亞洲太平洋歷史學部博士。

經歷：行政院文化建設委員會 2004 文化政策白皮書編撰委員。

香港大學社會學系助理教授。

研究領域：國際關係史／亞太研究、族群認同與國家／台灣研究、語言社會學
／太平洋研究、史學／東南亞史、文化政治／文化社會學。

鄭仰峻

現任：私立高苑科技大學通識教育中心助理教授。

學歷：私立中國文化大學法學博士。

經歷：私立高苑科技大學中央研究院近代史研究所助理。

研究領域：南明史、台灣史、民法。

蔣為文

現任：國立成功大學台灣文學系助理教授。

學歷：美國德州大學語言學研究所博士。

研究領域：台灣語言學、台語文寫作、社會語言學、越南語。

戴伯芬

現任：私立天主教輔仁大學社會學系副教授。

學歷：國立台灣大學建築與城鄉研究所博士。

經歷：私立中華大學景觀建築系助理教授。

私立中原大學景觀系兼任助理教授。

研究領域：東亞城市比較研究、環境與發展研究、都市社會學、環境社會學、文化人類學、性別研究。

魏玫娟

現任：國立政治大學中山人文社會科學研究所助理教授。

學歷：英國倫敦政經學院政府學系博士。

經歷：國立成功大學政治經濟學研究所博士後研究員。

研究領域：比較政治、政治文化、女性主義、東亞及南亞民主與民主化。

（以上皆以筆劃順序排列；現任職務以 2007 年 12 月為準）

國家圖書館出版品預行編目資料

台灣與東南亞之歷史、社會和文化研究／宋鎮照、魏玫娟主編.--

初版.-- 臺北市：五南, 2008.01

面； 公分. 含參考書目

ISBN 978-957-11-5090-1（平裝）

1. 區域整合 2. 文集 3. 臺灣 4. 東南亞

733.07

97000587

目錄

主編序.....	i
編者序.....	v
作者簡介.....	vii
目錄.....	xi
導論：南洋，台灣——台灣的東南亞歷史、社會與 文化研究.....	魏玫娟 1
第一部份 歷史研究.....	9
荷據時期南海上的荷蘭船與台灣船（1629-1662）... 曾樹銘、朱浚源	11
從台灣與東南亞之水下考古論台灣的水下技術發展 策略.....	陳政宏 61
通商或護僑：略論鄭成功致菲律賓總督書.....	鄭仰峻、張靜宜 115
第二部份 社會面向.....	137
誰鏹銕住了移工？越南移工在台的勞動狀況.....	吳佳穎、王宏仁 139

新移民女性家庭之父職參與、親職行為與子女表現 之探討.....	楊慧珍 169
東南亞國家網眼中的台灣.....	董娟娟 199
發展型國家中世界城市的社會結構變遷：新加坡、 香港、台北與首爾的比較分析.....	戴伯芬 229
 第三部份 東南亞文化.....	257
以兩個越南客家家族談越南華人的記憶與遺忘.....	楊聰榮 259
從漢字文化共同體到民族國家：台灣和越南之比較 研究.....	蔣為文 283
伊斯蘭純正性的維護：初探馬來西亞政府對「穆斯 林異端信仰」的定義與規範.....	陳中和 307

導論：南洋，台灣

——台灣的東南亞歷史、社會與文化研究

魏政娟

國立政治大學中山人文社會科學研究所助理教授

1895 年台灣割讓給日本以前，少見台灣對東南亞的研究文獻，直到日本統治台灣之後，由於日本殖民的南進政策中台灣被視為日本企圖殖民東南亞的中繼站，台灣逐漸出現有關東南亞的報導與研究資料，而台灣與東南亞各國的關係也因此進一步發展。如同區域研究在其他國家的發展狀況一樣，台灣的東南亞研究一直深受台灣對外關係的影響；二次大戰結束後台灣東南亞研究的中斷與台灣對外關係以美國、日本與歐洲國家為主有很大的關係，這當然也因為台灣與這些資本主義先進國家有比較密切的經貿關係。近二十幾年來，台灣對東南亞研究的重視，主要也是因為東南亞國家的經濟蓬勃發展（例如包括馬來西亞、印尼、菲律賓、越南等東南亞國家所謂「新亞洲四小龍／虎」的出現），以及東南亞國家整體對區域與全球政治的影響力逐漸上升，更讓國際包括台灣更關注東南亞的發展情勢，也擴大在地的東南亞研究（例如 1990 年代中期開始，台灣投注大量資源在東南亞區域研究計畫）。

綜觀台灣既有的東南亞研究資料，有關歷史、社會與文化的研究文獻其實並不算少，但是相較於各界包括政府與民間對東南亞政經發展研

究的重視，這些歷史、社會、文化研究事實上處於相對邊緣的地位。然而，不管是純粹基於對我們周圍國家及其人民的瞭解或是基於台灣本身的區域與全球政經利益的考量而言，對東南亞歷史、社會、文化的研究與對其政經或區域安全研究其實同樣重要。這本論文集的出版展現了這樣的信念。

本書共收錄了十篇文章，從歷史、社會與文化等面向來進行東南亞國家的個案研究以及台灣與東南亞交流互動之研究。歷史研究部分所收錄的三篇文章著重於荷據時期台灣船舶與水下技術發展的探討，以及對鄭成功領台時期經略南洋的歷史研究。著眼於海舶（海洋華船）對十七世紀荷鄭時期台灣對外貿易的重要性，曾樹銘與朱泓源合著的〈荷據時期南海上的荷蘭船與台灣船（1629-1662）〉一文以新近出版的三巨冊《熱蘭遮城日誌》為主要的史料，針對「大航海時代」、荷蘭東印度公司構築熱蘭遮城、以及鄭氏集團在台形成之歷史背景下活躍於台灣的兩大船團（荷蘭船隻與鄭氏商團）進行深入整理與探討。該文除了詳細記錄荷蘭船與台灣船（或稱大員船）的演變、種類與功能之外，也分析了當時荷蘭東印度公司與鄭氏商團兩大船團為了貿易利益在大員安平港及其內的台江內海沿岸（包括赤崁與新港在內的港口）所發生的衝突。

陳政宏所寫的〈從台灣與東南亞之水下考古論台灣的水下技術發展策略〉是一篇有關台灣與東南亞海域之沈船考古研究的論文，旨在為探求水下技術發展策略蒐集資料、提供背景知識並進一步針對台灣水下科技政策提出建議。文章詳細地回顧了這兩個地區的沈船（船難）歷史記錄，以及統整、分析並表列既有文獻中關於台灣與東南亞海域的船難記錄，包括船難的時間與地點、失事的可能原因、生還與傷亡人數、財物損失等等資料，更進一步比較分析中國船與非中國船發生船難的比率以及原因等等。文章的另一個重點在於整理近二十餘年來在台灣與東南亞水域所進行的沈船考古活動，並比較東南亞各國與台灣水下考古活動在